

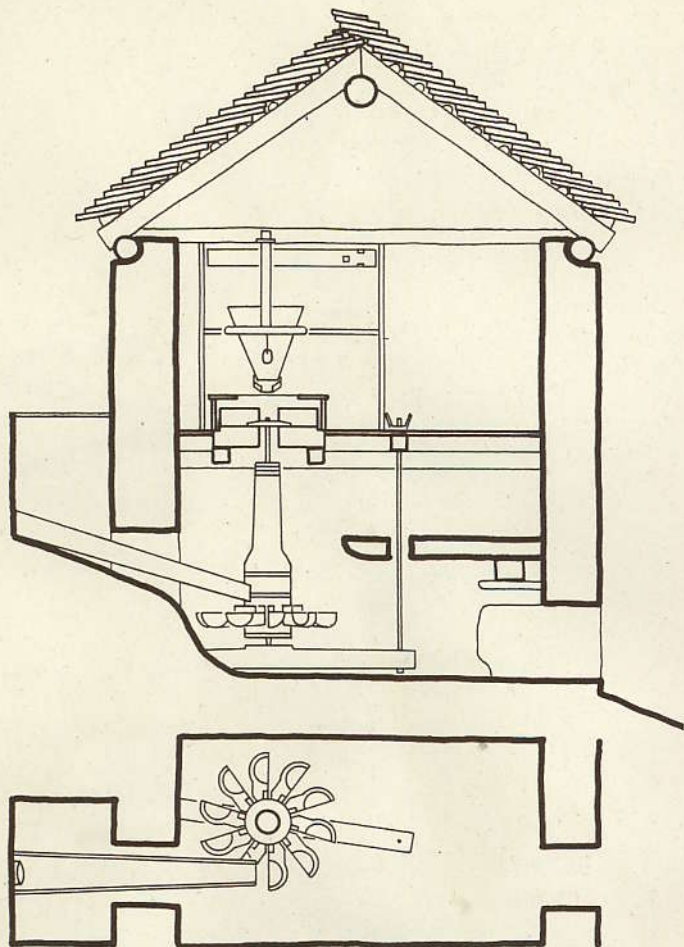


TICINO
SÜDSCHWEIZ

MULLINO DI CALONICO

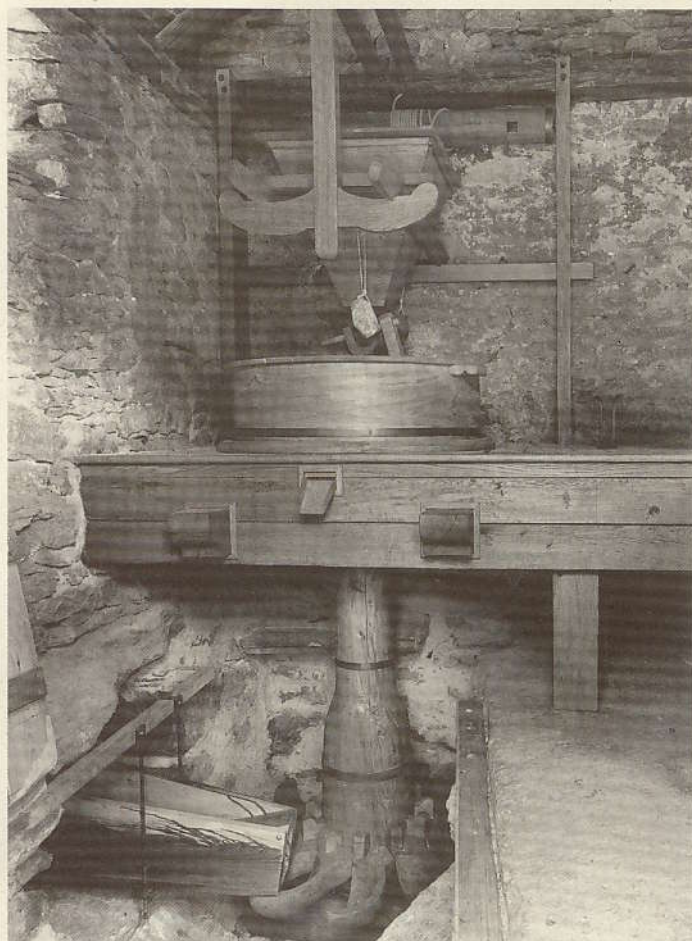






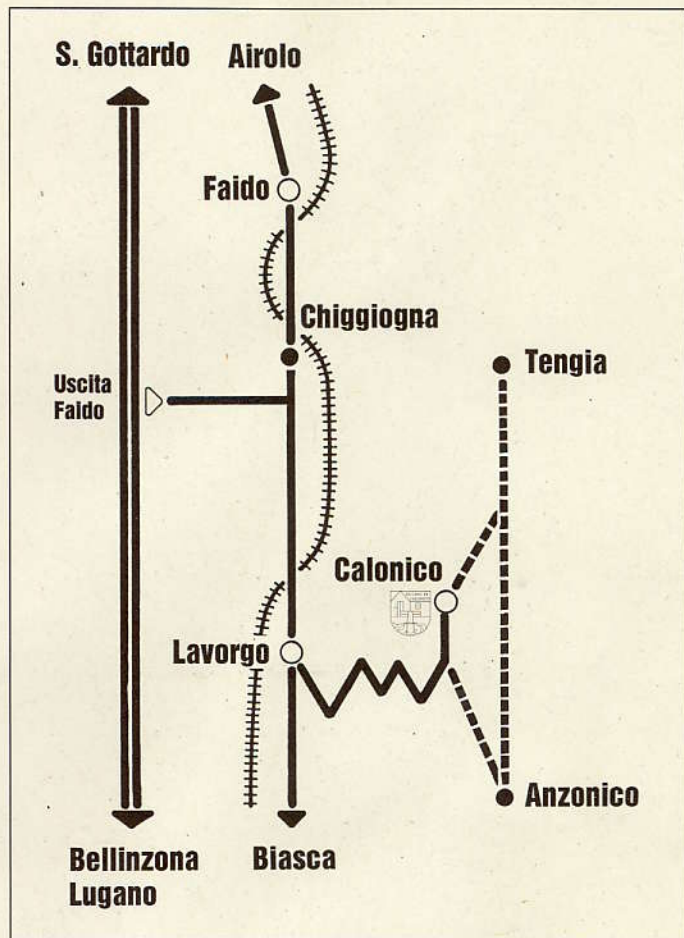
La costruzione del mulino a ruota orizzontale con cucchiari in legno risale al 1813, come attesta la data incisa sull'architrave della porta d'entrata. Si presume che l'edificio in pietra sia stato in relazione con un mulino preesistente ubicato più a monte sullo stesso corso d'acqua. Nel XIX secolo gli abitanti del luogo (ca 120) vi macinavano in prevalenza castagne, segale e orzo. L'esercizio fu definitivamente abbandonato all'inizio di questo secolo.

Nel 1989 viene fondata l'associazione «Pro Mulino di Calonico» con lo scopo di riattivare l'originario impianto. I lavori di restauro dell'edificio, di ricostruzione del macchinario per la macinazione e di ripristino dell'allacciamento al riale durano dal 1989 al 1995, anno in cui l'opificio riprende a funzionare.



Auf das Baujahr der Getreidemühle mit horizontalem Löffelrad am Ostrand des Dorfes weist die Jahreszahl 1813 am Granitsturz des Eingangs. Der Steinbau stand in Verbindung mit einer vermutlich älteren, höher gelegenen Mühle am selben Bachlauf. Gemahlen wurden von den Dorfbewohnern (ca. 120) im 19. Jahrhundert vorwiegend Kastanien, Roggen und Gerste. Um die Jahrhundertwende wurde die Mühle ausser Betrieb gesetzt.

Mit dem Ziel einer fachgerechten Wiederherstellung der Getreidemühle wurde im Jahr 1989 der Verein «Pro Mulino di Calonico» gegründet. Die Restaurierung des Mühlegebäudes mit Wiederherstellung des Mahlgangs und Anschluss an die Wasserzuführung dauerte von 1989 bis 1995, Jahr der Wiedereröffnung.



Uscita Autostradale / *Autobahnausfahrt* Faido
 Stazione FFS / *Bahnhof SBB* Faido
 Autopostale / *Postauto* Faido-Calonico
 Sentiero / *Fussweg* Strada Alta

Indirizzo e numeri telefonici utili
Adresse und nützliche Telefonnummern

Mulino di Calonico

6746 Calonico

Franco de Angelis

091 865 16 69

Werner Weber

091 865 15 31

Otto Schoch

01 311 68 29 / 091 865 15 45